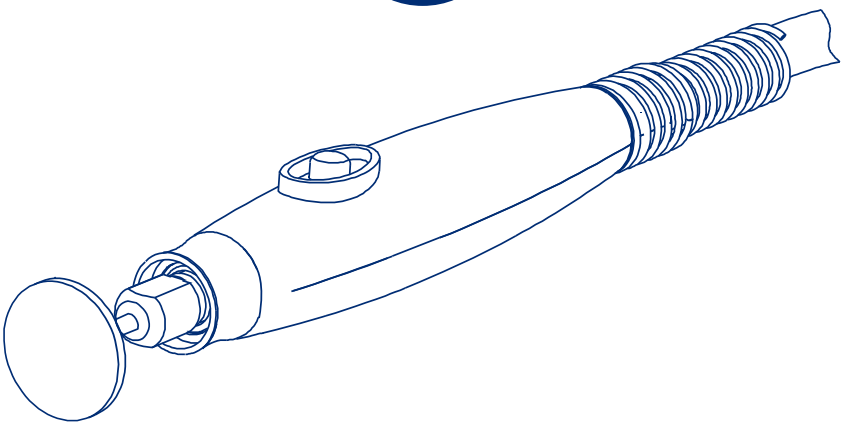
CAR
REPAIR
SYSTEM

KIT MICRO POLISHING

EXTENSIBLE

ELECTRIC & PNEUMATIC TOOLS



INSTRUCTION MANUAL

LANGUAGES

3 ENGLISH

5 ESPAÑOL

7 FRANÇAIS

9 ITALIANO

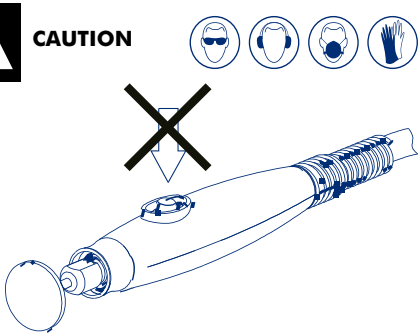
11 PORTUGUÊS

CAR REPAIR SYSTEM

MICRO POLISHING

Congratulations on your purchase and welcome to CAR REPAIR SYSTEM.

CAUTION



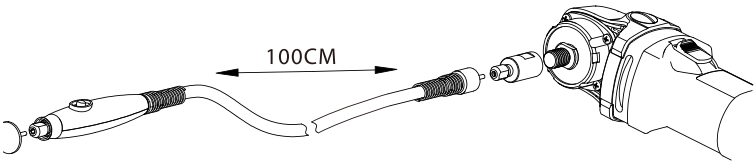
Do not press down the shaft lock button on hand piece while tool is running, otherwise the cable will jam and break from the jacket, the loose cable may uncontrollably whip or lash around, it may result in personal injury.
The shaft lock button on the hand piece is for change of the polishing pads only, it can only be pressed down while the tool is complete stop.

READ THE TOOL MANUAL AND THESE INSTRUCTIONS FOR THE USE OF THIS TOOL.
FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY

The Flexible shaft tool is intended to use for car polishing only, it is not designed for other industries or applications.
Accessories: Only use the foam pads and wool pads supplied with the tool. Not to use with router bits or other type of accessories different from the foam/wool polishing pads supplied with the tool.

Pad size: Not to use large diameter (larger than 27mm) polishing pads or polishing balls. Large diameter accessories can cause kickback and loss of control when used with the flexible shaft.

Use this flexible shaft tool with rotary polisher or electric drill with Max. speed of 4000/min. Not to use this tool on high speed tools such as die-grinder or angle grinder. Not to extend the length of flexible shaft.

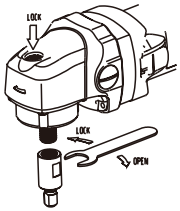


- Shank Dia.:3mm
- Max.Pad Size: 27mm
- Max.Speed: 4000/min

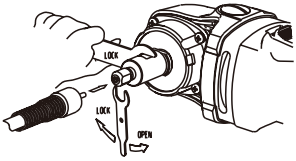
CAR REPAIR SYSTEM

MICRO POLISHING

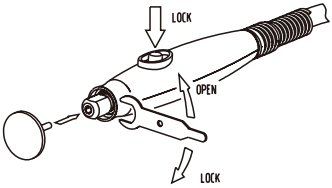
IT IS EXTREMELY IMPORTANT TO CAREFULLY READ AND FOLLOW THE DIRECTIONS BELOW TO ASSEMBLE THE FLEXIBLE SHAFT TO YOUR ROTARY TOOL AND ENSURE THE TOOL WILL FUNCTION PROPERLY AND USE SAFELY.



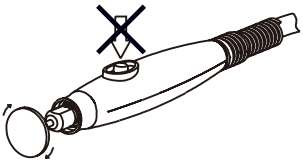
Install the rotary polisher adaptar onto the rotary polisher
To properly attach the flexible shaft to the rotary tool:
1.Shut down the power of rotary polisher, make sure the power tool is complete stop.
2.Lock the rotary polisher's shaft.
3.Install the adaptar to the output shaft of polisher.
4.U se aspanner to secu re the adapto r.
5.Release the lock on rotary polisher.



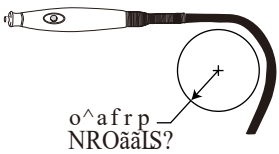
Install the flexible shaft to the adaptar
1.Shut down the power of rotary polisher, make sure the power tool is complete stop.
2.Loase the collet -lock-nut on the adaptar with a spanner.
3.Insert the flexible shaft into the center hale.
4.Secure the collet -lock-nut with a spanner.
5.Turn the adaptar manually, to check and make sure it can be turned smoothly.



Install or Change the polishing accessories
1.Make sure the power tool is complete stop.
2.Press down the lock on the hand piece, turn the accessory until the lock is secured.
3.Loase the collet -lock-nut on the hand piece with a spanner.
4.Pull out or install the polishing accessory.
5.Secure the collet -lock-nut with a spanner.
6.Release the lock on the hand piece.
7.Turn the polishing accessory manually, to check and make sure it can be turned smoothly.



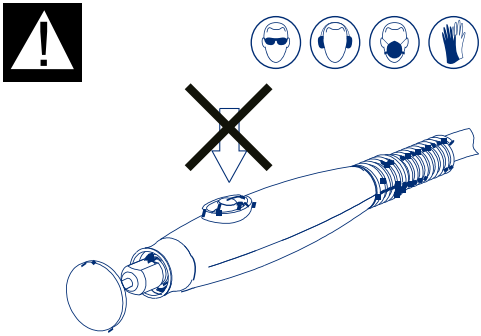
NOT to press dwn the shaft lock button on hand piece while tool is running! The cable will jam and break from the jacket, the loase cable may uncontrollably whip or lash around, it may result in personal injury.
The shaft lock button on the hand piece is for change of the polishing accessories only, it can only be pressed down while the tool is complete stop.



Do not operate the flexible shaft with a sharp or multiple bends.
Over bending the shaft can generate excessive heat on the jacket or hand piece and may cause the flexible shaft to disengage from tool. The minimum recommended bend radius is 6"
Always hold the hand piece firmly in your hands during the start-up. The reaction torque of the motor, as it accelerates to full speed, can cause the shaft to twist.
Do not remove end ferrule while tool is running. The cable will beco me loase from the jacket and will uncontrollably whip or lash around.
Wear CE or ANSI compliant eye and body protection. The operation of any powertool can result in foreign objects being thrown into the eyes.

Enhorabuena por su compra y bienvenido a CAR REPAIR SYSTEM.

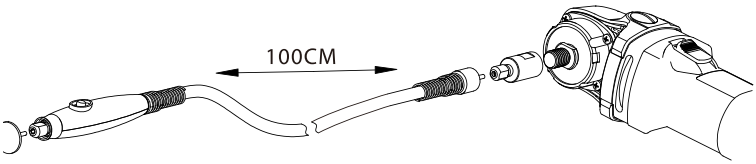
¡PRECAUCIÓN!



No pulse el botón de bloqueo del eje en la pieza de mano mientras la herramienta está en funcionamiento, de lo contrario el cable se atascará y se separará de la cubierta, el cable suelto puede girar de forma incontrolada, lo que podría causar lesiones a los usuarios.
El botón de bloqueo del eje en la pieza de mano es sólo para el cambio de las almohadillas de pulido, sólo puede ser presionado mientras la herramienta está completamente apagada.

LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DE ESTA MAQUINA.
SI NO SE SIGUEN TODAS LAS INSTRUCCIONES QUE SE INDICAN A CONTINUACIÓN,
PUEDEN PRODUCIRSE LESIONES PERSONALES GRAVES

La maquina está destinada a ser utilizada únicamente para el pulido de automóviles, no está diseñada para otras actividades o aplicaciones.
Accesorios: Utilizar únicamente las almohadillas de espuma y lana suministradas con la herramienta. No utilizar con brocas de fresado u otro tipo de accesorios diferentes a las almohadillas de espuma/lana suministradas con la herramienta.
Tamaño de las almohadillas: No utilizar almohadillas de pulido de gran diámetro (superior a 27 mm) ni bolas de pulido. Los accesorios de gran diámetro pueden causar retroceso y pérdida de control cuando se utilizan con el kit micro polishing.
Utilice esta herramienta con una pulidora rotativa o un taladro eléctrico con una velocidad máxima de 4000/min. No utilizar con herramientas de alta velocidad, como una esmeriladora o una lijadora angular.

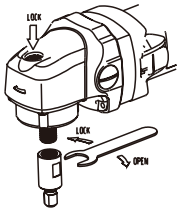


- Diámetro de la espiga: 3 mm
- Tamaño máximo de la almohadilla: 27 mm
- Velocidad máxima: 4000/min

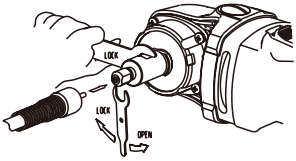
CAR REPAIR SYSTEM

MICRO POLISHING

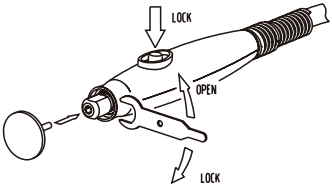
ES EXTREMADAMENTE IMPORTANTE LEER CUIDADOSAMENTE Y SEGUIR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL EJE FLEXIBLE EN SU HERRAMIENTA ROTATIVA Y ASEGURAR QUE LA HERRAMIENTA FUNCIONARÁ CORRECTAMENTE Y SE UTILIZARÁ DE FORMA SEGURA.



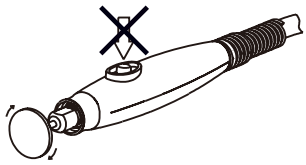
Instalar el adaptador en la pulidora rotativa
Para acoplar correctamente el eje flexible a la herramienta rotativa:
1. Apague la pulidora rotativa, asegúrese de que la herramienta eléctrica esté completamente parada.
2. Bloquee el eje de la pulidora rotativa.
3. Instale el adaptador en el eje de salida de la pulidora.
4. Utilice una llave inglesa para asegurar el adaptador.
5. Suelte el bloqueo de la pulidora.



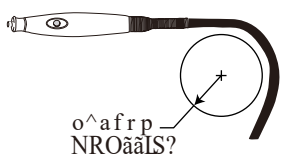
Instale el eje flexible en el adaptador
1. Apague la pulidora rotativa, asegúrese de que la herramienta eléctrica esté completamente parada.
2. Afloje la tuerca de bloqueo del adaptador con una llave.
3. Inserte el eje flexible en el agujero central.
4. Asegure la tuerca de fijación de la pinza con una llave.
5. Gire el adaptador manualmente, para comprobar y asegurarse de que puede girar suavemente.



Instalar o cambiar los accesorios de pulido
1. Asegúrese de que la herramienta eléctrica está completamente parada.
2. Presione hacia abajo el bloqueo de la pieza manual, gire el accesorio hasta que quede bloqueado.
3. Extraiga o instale el accesorio de pulido.
4. Asegure la tuerca de bloqueo del accesorio con una llave inglesa.
5. Suelte el bloqueo de la pieza de mano.
6. Gire el accesorio de pulido manualmente, para comprobar y asegurarse de que puede girar con suavidad.



¡No pulse el botón de bloqueo del eje en la pieza de mano mientras la herramienta está en funcionamiento! De lo contrario el cable se atascará y se separará de la cubierta, el cable suelto puede girar de forma incontrolada, lo que podría causar lesiones a los usuarios.
El botón de bloqueo del eje en la pieza de mano es sólo para el cambio de los accesorios de pulido, sólo puede ser presionado mientras la herramienta está completamente parada.



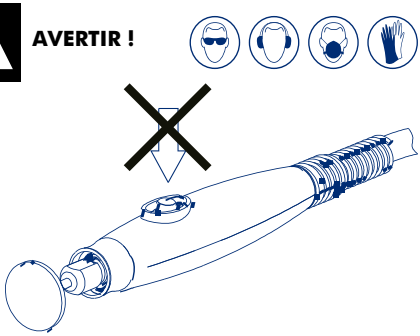
No utilice el eje flexible con una curva aguda o múltiple. Doblar demasiado el eje puede generar un calor excesivo en la camisa o en la pieza de mano y puede hacer que el eje flexible se desprenda de la herramienta. El radio de curvatura mínimo recomendado es de 6”.
Mantenga siempre la pieza de mano firmemente en sus manos durante la puesta en marcha. El par de reacción del motor, al acelerar a plena velocidad, puede hacer que el eje se retuerza.
No retire la virola del extremo mientras la herramienta esté en funcionamiento. El cable se soltará de la cubierta y se desprenderá de forma incontrolada.
Utilice protección para los ojos y el cuerpo que cumpla con las normas CE o ANSI. El funcionamiento de cualquier herramienta eléctrica puede provocar el lanzamiento de objetos extraños a los ojos.

CAR REPAIR SYSTEM

MICRO POLISHING

Félicitations pour votre achat et bienvenue sur CAR REPAIR SYSTEM.

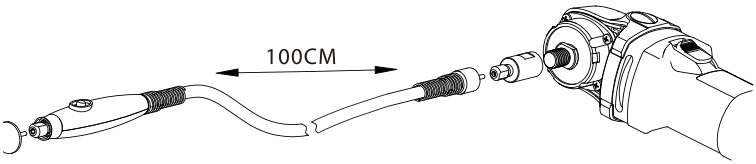
AVERTIR !



N'appuyez pas sur le bouton de verrouillage de la broche sur la pièce à main pendant que l'outil est en marche, sinon le câble se coince et se sépare du couvercle, le câble lâche peut tourner de manière incontrôlable, ce qui pourrait blesser les utilisateurs.
Le bouton de verrouillage de l'arbre sur la pièce à main sert uniquement à changer les tampons de polissage, il ne peut être enfoncé que lorsque l'outil est complètement éteint.

LISEZ LE MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION DE CETTE MACHINE.
LE NON-RESPECT DE TOUTES LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.

La machine est destinée à être utilisée uniquement pour le polissage de voitures, elle n'est pas conçue pour d'autres activités ou applications.
Accessoires : Utilisez uniquement les tampons en mousse et en laine fournis avec l'outil. Ne pas utiliser avec des mèches de toupie ou d'autres accessoires autres que les tampons en mousse/laine fournis avec l'outil.
Taille du tampon : N'utilisez pas de tampons de polissage de grand diamètre (supérieur à 27 mm) ni de billes de polissage. Les accessoires de grand diamètre peuvent provoquer un rebond et une perte de contrôle lorsqu'ils sont utilisés avec le kit de micro-polissage.
Utilisez cet outil avec une polisseuse rotative ou une perceuse électrique avec une vitesse maximale de 4000/min. Ne pas utiliser avec des outils à grande vitesse tels qu'une meuleuse ou une ponceuse d'angle.

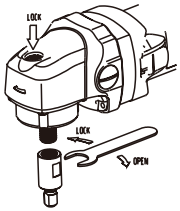


- Diamètre de la tige : 3 mm
- Taille maximale du coussin : 27 mm
- Vitesse maximale : 4000/min

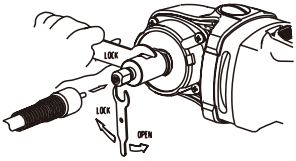
CAR REPAIR SYSTEM

MICRO POLISHING

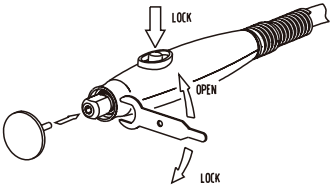
IL EST EXTRÊMEMENT IMPORTANT DE LIRE ATTENTIVEMENT ET DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES POUR MONTER L'ARBRE FLEXIBLE SUR VOTRE OUTIL ROTATIF ET POUR VOUS ASSURER QUE L'OUTIL FONCTIONNERA CORRECTEMENT ET SERA UTILISÉ EN TOUTE SÉCURITÉ.



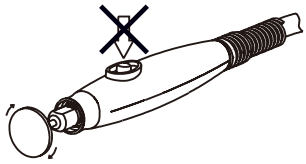
Installer l'adaptateur sur la polisseuse rotative
Pour coupler correctement l'arbre flexible à l'outil rotatif :
1. Éteignez la polisseuse rotative, assurez-vous que l'outil électrique est complètement arrêté.
2. Verrouillez l'arbre de la polisseuse rotative.
3. Installez l'adaptateur sur l'arbre de sortie de la polisseuse.
4. Utilisez une clé pour fixer l'adaptateur.
5. Relâchez le verrou de la polisseuse.



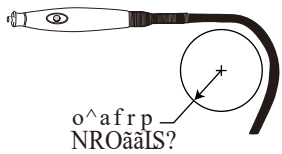
Installez l'arbre flexible dans l'adaptateur
1. Éteignez la polisseuse rotative, assurez-vous que l'outil électrique est complètement arrêté.
2. Desserrez le contre-écrou de l'adaptateur avec une clé.
3. Insérez l'arbre flexible dans le trou central.
4. Fixez le contre-écrou de l'étrier avec une clé.
5. Faites pivoter l'adaptateur à la main pour vérifier et vous assurer qu'il peut tourner en douceur.



Installer ou changer des accessoires de polissage
1. Assurez-vous que l'outil électrique est complètement arrêté.
2. Appuyez sur le verrou de la pièce à main, faites pivoter l'embout jusqu'à ce qu'il se verrouille.
3. Retirez ou installez l'accessoire de polissage.
4. Fixez le contre-écrou de l'accessoire avec une clé.
5. Relâchez le verrou de la pièce à main.
6. Faites tourner l'accessoire de polissage à la main, pour vérifier et vous assurer qu'il peut tourner en douceur.



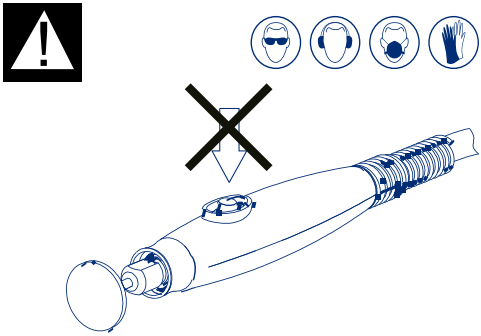
N'appuyez pas sur le bouton de verrouillage de la broche sur la pièce à main pendant que l'outil est en marche ! Sinon, le câble se coince et se sépare du couvercle, le câble lâche peut tourner de manière incontrôlable, ce qui pourrait causer des blessures aux utilisateurs.
Le bouton de verrouillage de la broche sur la pièce à main sert uniquement à changer les accessoires de polissage, il ne peut être enfoncé que lorsque l'outil est complètement arrêté.



N'utilisez pas l'arbre flexible avec un coude aigu ou multiple. Une flexion excessive de l'arbre peut créer une chaleur excessive dans le manchon ou la pièce à main et peut provoquer le détachement de l'arbre flexible de l'outil. Le rayon de courbure minimum recommandé est de 6".
Gardez toujours la pièce à main fermement dans vos mains pendant le démarrage. Le couple de réaction du moteur, lors de l'accélération à pleine vitesse, peut provoquer une torsion de l'arbre.
Ne retirez pas la virole d'extrémité pendant que l'outil est en marche. Le câble se détachera du couvercle et se détachera de manière incontrôlable.
Portez des protections oculaires et corporelles conformes aux normes CE ou ANSI. L'utilisation de tout outil électrique peut provoquer la projection d'objets étrangers dans les yeux.

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuto in CAR REPAIR SYSTEM

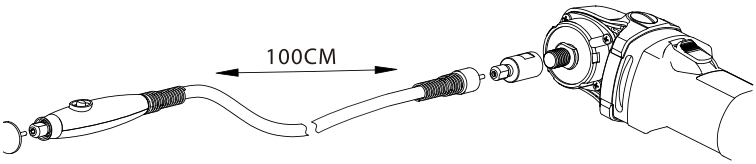
ATTENZIONE !



Non premere il pulsante di blocco del mandrino sul manipolo mentre lo strumento è in funzione, altrimenti il cavo si incastrerà e si separerà dal coperchio, il cavo allentato potrebbe girare in modo incontrollabile, causando lesioni agli utenti.
Il pulsante di blocco dell'albero sul manipolo serve solo per cambiare i tamponi di lucidatura, può essere premuto solo quando lo strumento è completamente spento.

LEGGERE IL MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO DI QUESTA MACCHINA.
LA MANCATA OSSERVANZA DI TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.

La macchina è destinata ad essere utilizzata solo per la lucidatura di automobili, non è destinata ad altre attività o applicazioni.
Accessori: utilizzare solo i cuscinetti in schiuma e lana forniti con lo strumento. Non utilizzare con frese o altri accessori diversi dai cuscinetti in schiuma/lana forniti con lo strumento.
Dimensioni del tampone: non utilizzare tamponi di lucidatura di grande diametro (più grandi di 27 mm) o sfere di lucidatura. Gli accessori di grande diametro possono causare contraccolpi e perdita di controllo se utilizzati con il kit di microlucidatura.
Utilizzare questo strumento con una lucidatrice rotativa o un trapano elettrico con una velocità massima di 4000/min. Non utilizzare con strumenti ad alta velocità come smerigliatrici o levigatrici angolari.

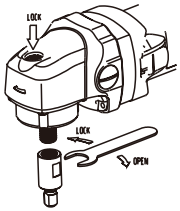


- Diametro gambo: 3 mm
- Dimensione massima cuscino: 27 mm
- Velocità massima: 4000 / min

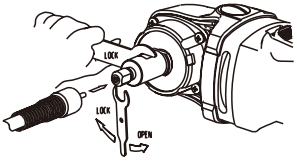
CAR REPAIR SYSTEM

MICRO POLISHING

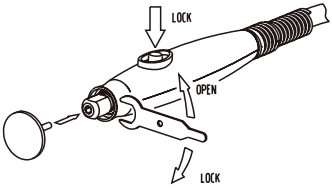
È ESTREMAMENTE IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE E SEGUIRE LE SEGUENTI ISTRUZIONI PER MONTARE L'ALBERO FLESSIBILE SULL'UTENSILE ROTANTE E PER GARANTIRE CHE L'UTENSILE FUNZIONI CORRETTAMENTE E VENGA UTILIZZATO IN SICUREZZA.



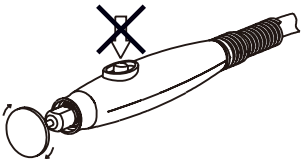
Installare l'adattatore sulla lucidatrice rotativa
Per accoppiare correttamente l'albero flessibile all'utensile rotante:
1. Spegnere la lucidatrice rotativa, assicurarsi che l'utensile elettrico sia completamente fermo.
2. Bloccare l'albero della lucidatrice rotante.
3. Installare l'adattatore sull'albero di uscita della lucidatrice.
4. Utilizzare una chiave per fissare l'adattatore.
5. Rilasciare il blocco della lucidatrice.



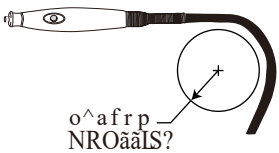
Installare l'albero flessibile nell'adattatore
1. Spegnere la lucidatrice rotativa, assicurarsi che l'utensile elettrico sia completamente fermo.
2. Allentare il controdado dell'adattatore con una chiave.
3. Inserire l'albero flessibile nel foro centrale.
4. Fissare il controdado della pinza con una chiave.
5. Ruotare manualmente l'adattatore per controllare e assicurarsi che possa girare senza problemi.



Installare o cambiare gli accessori di lucidatura
1. Assicurarsi che l'utensile elettrico sia completamente fermo.
2. Premere il blocco del manipolo, ruotare la punta finché non scatta in posizione.
3. Rimuovere o installare l'accessorio di lucidatura.
4. Fissare il controdado accessorio con una chiave.
5. Rilasciare il blocco del manipolo.
6. Ruotare manualmente l'accessorio di lucidatura per controllare e assicurarsi che possa girare senza problemi.



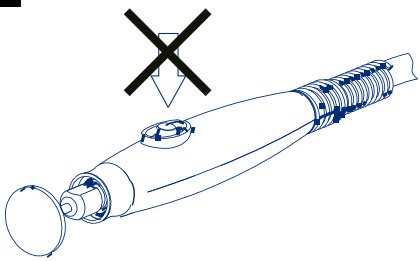
Non premere il pulsante di blocco del mandrino sul manipolo mentre lo strumento è in funzione! In caso contrario, il cavo si bloccherà e si separerà dal coperchio, il cavo allentato potrebbe ruotare in modo incontrollato, causando lesioni agli utenti.
Il pulsante di blocco del mandrino sul manipolo serve solo per cambiare gli accessori di lucidatura, può essere premuto solo quando l'utensile è completamente fermo.



Non utilizzare l'albero flessibile con una curvatura netta o multipla. Un'eccessiva flessione dell'asta può creare calore eccessivo nel manicotto o nel manipolo e può causare il distacco dell'asta flessibile dall'utensile. Il raggio di curvatura minimo consigliato è di 6".
Tenere sempre saldamente il manipolo tra le mani durante l'avvio. La coppia di reazione del motore, quando si accelera alla massima velocità, può causare la torsione dell'albero.
Non rimuovere la ghiera terminale mentre lo strumento è in funzione. Il cavo si allenterà dal coperchio e si allenterà in modo incontrollato.
Indossare protezioni per occhi e corpo conformi agli standard CE o ANSI. L'uso di qualsiasi utensile elettrico può causare il lancio di oggetti estranei negli occhi.

Parabéns pela sua compra e bem-vindo ao CAR REPAIR SYSTEM

CUIDADO !

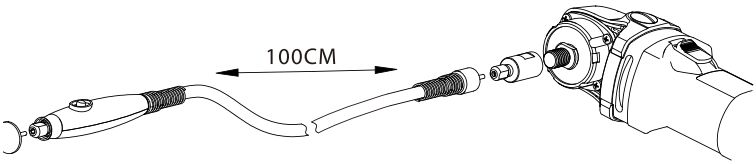


Não pressione o botão de bloqueio do eixo na peça enquanto a ferramenta estiver a funcionar, caso contrário o cabo vai encravar e partir-se, o cabo solto pode chicotear descontroladamente, podendo resultar em ferimentos pessoais.
O botão de bloqueio do eixo na peça manual é apenas para troca dos acessórios de polimento, só deve ser pressionado para baixo quando a ferramenta estiver completamente parada.Estiver a funcionar!

LEIA O MANUAL DE FERRAMENTAS E ESTAS INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO DESTA FERRAMENTA. O NÃO CUMPRIMENTO DE TODAS AS INSTRUÇÕES LISTADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM DANOS PESSOAIS GRAVES.

A ferramenta de eixo flexível destina-se a ser utilizada apenas para o polimento na reparação automóvel, não sendo concebida para outras indústrias ou aplicações.
Acessórios: Utilizar apenas as aplicadores de espuma ou lã fornecidas com a ferramenta. Não utilizar com brocas de tupia ou outro tipo de acessórios diferentes aos fornecidas com a ferramenta.

Tamanho dos acessórios : Não utilizar acessórios de polimento de grande diâmetro (maior que 27mm) ou esferas de polimento. Os acessórios de grande diâmetro podem causar propulsão e perda de controle quando utilizados com o eixo flexível.
Utilize esta ferramenta de eixo flexível com polidor rotativo ou berbequim elétrico com velocidade máxima de 4000/min. Não utilize esta ferramenta em ferramentas de alta velocidade, tais como rebarbadoras ou afiadoras angulares. Não prolongar o comprimento do eixo flexível.

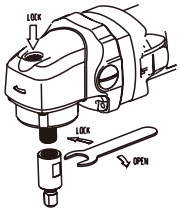


- DIÂMETRO: 3mm
- TAM. MÁX. ALMOFADA: 27mm
- VELOCIDADE MÁX.: 4000/min

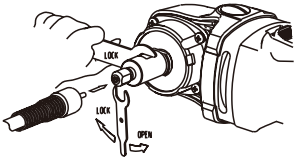
CAR REPAIR SYSTEM

MICRO POLISHING

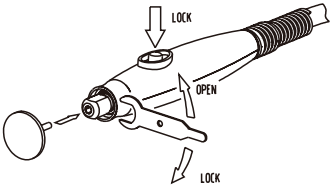
É EXTREMAMENTE IMPORTANTE LER CUIDADOSAMENTE E SEGUIR AS INSTRUÇÕES DESCRITAS ABAIXO PARA MONTAR O SEU EIXO FLEXÍVEL NA SUA FERRAMENTA ROTATIVA E GARANTIR QUE A MESMA FUNCIONARÁ CORRETAMENTE E SERÁ USADA COM SEGURANÇA.



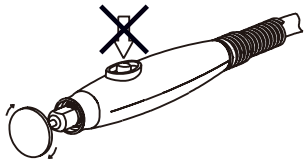
Instale o polidor rotativo adaptável na sua polidora rotativa
Para fixar correctamente o eixo flexível à ferramenta rotativa:
1 - Desligue a energia da polidora rotativa, certifique-se de que a mesma está desligada.
2 - Bloqueie o eixo do polidor rotativo.
3 - Coloque o adaptador ao eixo de saída.
4 - Utilize uma chave de porcas para fixar o adaptador.
5 - Liberte o bloqueio da polidora rotativa.



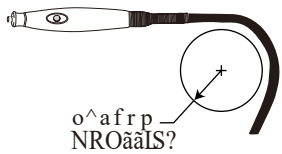
Installare l'albero flessibile nell'adattatore
1. Spegnere la lucidatrice rotativa, assicurarsi che l'utensile elettrico sia completamente fermo.
2. Allentare il controdado dell'adattatore con una chiave.
3. Inserire l'albero flessibile nel foro centrale.
4. Fissare il controdado della pinza con una chiave.
5. Ruotare manualmente l'adattatore per controllare e assicurarsi che possa girare senza problemi.



Instalar ou mudar os acessórios de polimento
Certifique-se de que a energia está desligada.
Pressione o bloqueio na peça de mão, rode o acessório até o bloqueio ficar fixo.
Solte o adaptador na peça de mão com uma chave de porcas.
Retire ou coloque o acessório de polimento.
Fixe com uma chave de porcas.
Liberte o bloqueio na peça de mão.
Rode o acessório de polimento manualmente, para verificar e assegurar-se de que o mesmo roda sem problemas.



NÃO pressione o botão de bloqueio do eixo na peça manual enquanto a ferramenta está a funcionar! Caso contrário o cabo vai encravar e partir-se, o cabo solto pode chicotear descontroladamente, podendo resultar em ferimentos pessoais.
O botão de bloqueio do eixo na peça manual é apenas para a mudança dos acessórios de polimento, este apenas deve ser pressionado quando a ferramenta estiver completamente parada.



Não trabalhe com o eixo flexível numa curvatura acentuada.
A dobragem excessiva do eixo pode gerar calor excessivo e pode fazer com que se desengate da peça. O raio de curvatura mínimo recomendado é de 6".
Durante o arranque, segure de forma firme a peça na sua mão. O binário de reação do motor, ao acelerar a velocidade máxima, pode provocar a torção do veio.
Não retire a ponteira enquanto a ferramenta estiver a funcionar.
O cabo solto pode chicotear descontroladamente.

Use proteção ocular e corporal em conformidade com CE ou ANSI
O funcionamento de qualquer ferramenta elétrica pode resultar em objectos estranhos a serem projetados acidentalmente aos olhos.

CAR
REPAIR
SYSTEM

CAR REPAIR SYSTEM,S.A
Polígono Industrial 2 de Octubre.
Calle José Muñoz 6, 18320 Santa Fe.
Granada. España / Tel. (+34) 958 431 792
CAR REPAIR SYSTEM FRANCE, S.A.S.
5, Chemin Du Moulin. 84350 Courthézon.
France / Tél. (+33) (0) 4 90 667 635
CRS CAR REPAIR SYSTEM ITALIA, SRL.
23, Via dei Campazzi. 21040 Gerenzano (Varese)
Italia / Tel. (+39) 02 968 9862
CARSISTEMA PORTUGAL REPRESENTAÇÕES S.A.
Ribeira de Eiras, Adémia. 3020-326 Coimbra.
Portugal / Tel. (+351) 239 433 720
CAR REPAIR SYSTEM MAROC, S.A.R.L.
31 Boulevard Mohamed Tamri Bakai Etage RD APTT Mag Ain
Sebaa. Casablanca. Maroc / Tél. (+212) (0) 5 22 247 811

info@carrepairsystem.eu

Scan me

1014-006065
8 435240 019413

www.CARREPAIRSYSTEM.eu